

企画監修：NHK文化センター

好奇心の、その先へ
NHKカルチャー

自然の宝庫・ボルネオ



テングザル



オランウータン 母と子



シルバーラングール

＝元 旭山動物園園長小菅正夫氏と行く＝

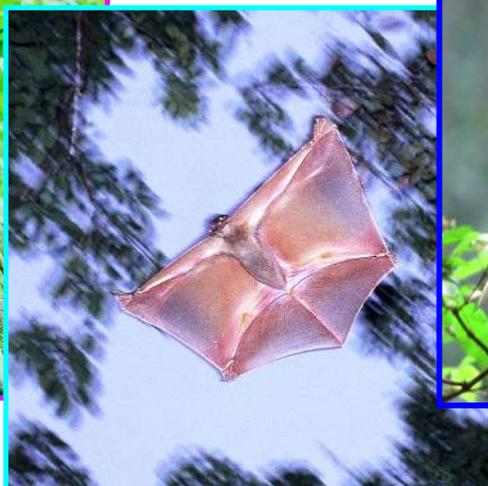
大自然の魅力溢れる旅シリーズ・第3弾

マレーシア・サラワク州 動植物観察の旅7日間

～最後の楽園に謎の生きものを求めて～



巨大花 ラフレシア



謎の飛行生物 ヒヨケザル(撮影:片山龍峰)



ホーンビル (サイチョウ)

*旅行期間：平成24年6月8日(金)～6月14日(木) 5泊7日間

*旅行代金：お1人さま230,000円(会員・一般) *燃油代等別途

*旅行企画・実施：日新航空サービス株式会社



～ 旅へのお誘い ～

サラワク州の熱帯雨林は、世界でもっとも豊かなエコシステムのひとつといわれています。今回は、2010年6月に実施した第一弾の続編として“サラワク州の州都・クチン〈森の都・ネコの街〉”を中心に、ボルネオ西南部の大自然と野生の動植物を観察します。

絶滅危惧種に数えられる“オランウータン”や長い鼻が特徴の“テングザル”、謎の飛行生物“ヒヨケザル”、世界最大の花“ラフレシア”等、希少な動植物との出会いは忘れがたい体験となるでしょう。

元・旭山動物園園長”小菅正夫先生にご同行いただき、「バコ国立公園」や「グヌン・ガディン国立公園」を巡りながら、豊かな経験に裏打ちされた貴重なお話たっぷりの企画第3弾です。

日新航空サービス株式会社



《講師プロフィール》

【小菅正夫氏（元 旭山動物園園長 北海道大学客員教授）】

1948年札幌市に生まれる。1973年北海道大学獣医学部獣医学科卒業、旭川市旭山動物園に獣医師として就職。その後、飼育係長、副園長、園長、名誉園長を歴任。2010年退任。

中央環境審議会野生動物部会委員、日本野生動物医学会評議員を兼任。柔道四段。

主な著書として「動物園は雪のなか」「旭山動物園革命」「戦う動物園」「命のメッセージ・生きる意味って何だろう?」「15歳の寺子屋ペンギンの教え」「あさひやま動物記①②」「いのちのいれもの」など多数。2009年には「旭山動物園物語 ペンギンが空をとぶ」として映画化。

< 旅行実施要綱 >

- 旅行期間 : 平成24年6月8日(金)～6月14日(木) 5泊7日間 成田国際空港発着
- 旅行代金 : おひとりさま 230,000円
※旅行代金には成田空港施設使用料、現地空港税、燃油特別付加運賃、航空保険料約33,000円は含まれておりません。(2012年1月現在)なお、この金額は航空券発券時の為替レート、燃油価格により変動します。この料金は最終のご請求書にて一括請求させていただきますので予めご了承下さい。
- 最少催行人員 : 15名様
- 募集締切 : 平成24年5月7日(月曜日)
但し、個室希望が多く確保済みの部屋が満室になり次第締め切らせて頂きます。また、お一人様でご参加の場合、相部屋が確保出来ない時には個室追加料金をご請求させていただきます。予めご了承下さい。
- 添乗員 : 成田国際空港より帰国まで同行致します。
- 利用航空会社 : マレーシア航空(MH)
- 食事 : 朝食5回、昼食5回、夕食4回(機内食を除く、全食事つき)
- 利用ホテル : <クチン> HILTON HOTEL KUCHIN (ヒルトン・ホテル クチン)
*クチン市内中心にあり、市場やデパートに近い。行動派の方にはお勧め。
<バコ国立公園> 公園内・観察用ロッジ
*ロッジ宿泊2泊に関しましては原則として相部屋利用となります。
- 個室追加料金 : 23,000円(ヒルトンクチン3泊分)

【旭山動物園 小菅正夫元園長と行く ボルネオ第3弾】

《マレーシア・サラワク州動植物観察の旅 7日間》

サラワク州西部地区コース (クチン/セメンゴ野生動物リハビリセンター/バコ国立公園/グヌン・ガディン国立公園)

日次	月 日 曜	都市名 (発/着)	時刻	交通機関	摘 要	食事
1	2012年 6月8日 (金)	成田空港第2集合 成田空港 発 クワラルンプール着 クワラルンプール発 クチン 着	08:30 10:30 16:45 19:00 20:45	MH089 MH2530 専用車	成田空港第2ターミナル集合 マレーシア航空にてクワラルンプール経由 クチンへ。(昼食 / 夕食: 機内食) 着後、ホテルへ ＜マレーシア・サラワク州・クチン泊＞	機 ×
2	6月9日 (土)	クチン滞在		専用車	朝食: ホテルにて 午前: セメンゴ野生動物リハビリセンターにて、オ ラン・ウータン (8:30 の餌付け) などの希 少動物などの観察 市内へ戻り、「ボルネオ博物館」見学 昼食: 市内レストランにて 午後、スクエアタワー裁判所など見学 夕食: クチン市内レストランにて ＜ヒルトン・クチン泊＞	朝 昼 夕
3	6月10日 (日)	クチン ↓ バコ国立公園	午後	専用車 ボート	朝食: ホテルにて 終日: グヌン・ガディン国立公園へ (片道2時間、 世界最大の花ラフレシアがご覧いただける かもしれません) 昼食: ローカルレストラン 昼食後、マタン野生動物リハビリセンター見学 見学後、ボートにてバコ国立公園へ移動 夕食: 国立公園内 CANTEEN にて ※謎の生き物 夜行性ヒヨケザルの観察 ※宿泊場所は、観察者用ロッジ ＜バコ国立公園泊＞	朝 昼 夕
4	6月11日 (月)	バコ国立公園			朝食: CANTEEN にて 終日: バコ国立公園 (ジャングルトレッキング・テ ングザル・シルバーラングールや数種のウツ ボカズラ・アリ植物などの動植物がご覧にな れます。) 昼食: ランチボックス 夕食: CANTEEN にて ※昨日に続き夜行性ヒヨケザルなどの観察 (蜚) ※宿泊場所は、観察者用ロッジ ＜バコ国立公園泊＞	朝 昼 夕
5	6月12日 (火)	バコ国立公園 ↓ クチン	午後	ボート 専用車	朝食: CANTEEN にて 午前: 自由行動 (海岸の自然観察など...) ボートにてクチンに移動 (午前中) 昼食: ホテルチェックイン後 市内レストランで昼食、自由行動。 ※ショッピング、市内散策などをお楽しみ下 さい。 夕食: クチン市内レストランにて ＜ヒルトン・クチン泊＞	朝 昼 夕
6	6月13日 (水)	クチン 発 クワラルンプール着 クワラルンプール発	20:00 21:40 23:30	専用車 MH2597 MH088	朝食: ホテルにて 午前: 自由行動 昼食: ローカルレストラン 午後: ショッピングなどへご案内 マレーシア航空にてクワラルンプール経由成田へ (夕食 / 朝食: 機内食) ＜機内泊＞	朝 昼 機
7	6月14日 (木)	成田空港 着	07:40		着後、入国手続きへ お疲れ様でした。	機

上記日程は現地事情により余儀なく変更になる場合がありますので予めご了承下さい。

旅行条件（要約）

お申し込みの際には必ず旅行条件書（全文）をご一読の上お申込みください

* 募集型企画旅行契約 *

- この旅行は日新航空サービス株式会社（本社・東京都千代田区九段南1-5-5Daiwa 九段ビル 観光庁長官登録旅行業第463号）が企画・募集する企画旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と企画旅行契約（以下旅行契約）を締結することになります。
- 旅行契約の内容・条件はこのパンフレット・ご旅行条件、出発前にお渡しする最終旅行日程表及び、当社募集型企画旅行契約約款によります

旅行代金に含まれるもの

以下のものが含まれます。（いずれも主催旅行中または旅行日程として表示されたもの）

- 航空運賃（エコミークラス団体航空運賃） 2. 宿泊料（2人1部屋基準）
- 地上交通費（空港～ホテル間の送迎、及び見学時の貸切りバス料金、但し自由行動時の交通費を除く）
- 食事代（日程表に明示したとおり） 5. 見学料（現地ガイド、入場料など）
- 手荷物運搬料金（お1人スーツケース1個の運搬料金。但し、航空手荷物規則による）
- 渡航手続手数料（出入国カード作成料）
- その他（団体行動中のチップ）

※上記費用はお客様の都合により一部利用されなくても払い戻しすることはできません。

旅行代金に含まれないもの

- 超過手荷物料金（航空手荷物規則による重量を超えた場合）
 - クリーニング代、電話代、ホテルのメイド等に対するチップ、飲物代など個人的性質の諸費用及びサービス料
 - 海外旅行傷害疾病保険料（加入は任意）
 - 旅券作成紙代（5年間有効：11,000円、10年間有効：16,000円）
- *上記手数料には消費税5%が含まれます。*今回のご旅行では必要ありません。
- 各国空港税、燃油特別付加運賃、航空保険料（ご旅行費用ご請求時に合わせてご請求いたします。）
 - その他日程表に明示されていない全ての費用

取消料（お客様のご都合でお取消しになる場合）

お申し込み後、お客様のご都合でお取消しになる場合は、下記の取消料をお支払いいただきます。なお、この場合の旅行代金とは個室料金差額料金やビザ・入国料利用差額料金を加えた金額です。

旅行開始日の前日より起算してさかのぼって 30 日目に当たる日から 15 日目に当たる日までに解除した場合	30,000円
旅行開始日の前日より起算してさかのぼって 14 日目に当たる日から 3 日目に当たる日までに解除した場合	旅行代金の 30%
旅行開始日の前々日以降に解除した場合（旅行開始後の解除または無連絡不参加の場合を除く）	旅行代金の 50%
旅行開始後の解除または無連絡不参加の場合	旅行代金の 100%

取消料のかからない契約の解除

下記の場合はお客様から旅行契約を取消されても取消料はいただきません。

- 旅行契約内容に以下に例示する重要な変更が行われたとき。
① 旅行開始日または終了日の変更② 観光地、観光施設、その他の目的地の変更③ 運送機関の種類または運送会社の変更④ 運送機関の「設備及び等級」のより低いものへ変更⑤ 宿泊施設の変更
- 旅行代金が増額された場合
- 当社が確定日程表を表記の日までに交付しない場合
- 当社の責に帰すべき事由により、当初の日程通りの実地が不可能になったとき。

旅行契約内容・代金の変更

当社は天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等のサービス提供の中止、官公署の命令、当初の運行計画によらない運送サービスの提供その他の当社の関与できない事由が生じた場合、契約内容を変更することがあります。また、その変更に伴い旅行代金を変更することがあります。著しい経済情勢の変動により通常予想される程度を大幅に超えて利用する運送機関の運賃・料金の改定があった場合は旅行代金を変更することがあります。増額の場合は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 15 日目にあたる日より前にお知らせします。

申込条件・参加条件

- 旅行開始日時時点で75才以上の方は所定の「健康アンケート」の提出をお願いします。場合によっては別途医師の健康診断書の提出をお願いすることがあります。コースによりお申し込みをお断りさせていただくか、同伴者の同行などを条件とさせていただく場合があります。なお、ご参加の場合にはコースの一部内容を変更させていただく場合があります。
- 特定旅客層を対象とした旅行、または特定の目的をもつ旅行については、参加者の性別、年齢、資格、技能、その他の参加条件に合致しない場合、お申し込みをお断りすることがあります。
- 慢性疾患のある方、現在健康を損なわれている方、障害をお持ちの方などで特別な配慮を必要とする方はお持ちの方は所定の「お伺い書」を提出していただきます。慢性疾患のある方、現在健康を損なわれている方は医師の健康診断書を提出していただきます。いずれの場合も現地事情や運送・宿泊機関等の状況により、お申し込みをお断りさせていただくか、お客様のご負担で介助の為に同伴者の同行などを条件とさせていただく場合があります。なお、ご参加のコースの一部内容を変更させていただく場合があります。

免責事項

- 運送機関等が与えたお客様自身、身の廻り品及び手荷物の損害については、当社は、責任を負いません。それぞれの機関が定める約款が適用されます。
- 当社はお客様自身、身の廻り品及び手荷物について生じた損害損失が次の事由による場合は責任を負いません。天災地変、火災、陸海空における不慮の災難、交通事故、政府・公共団体の指令、運送機関等による争議行為、戦争、暴動、空賊、盗難、詐欺、隔離（流行病）、疾病、各国の出入国規制、その他当社が管理し得ざる事由。お客様の都合による別行動を含みます。
- 手荷物について生じた損害については損害発生の日から起算して 21 日以内に当社に対して申し出があった場合に限り、賠償します。但し、損害額の如何にかかわらず当社が行う賠償額はお1人あたり最高 15 万円までとします

特別補償

当社はお客様が当旅行参加中に、急激かつ偶然な外来の事故により生命、身体、または手荷物に被った一定の被害について、旅行業約款特別補償規程により、一定の補償金及び見舞金を支払います。

旅程保証

旅行日程に「取消料のかからない契約の解除」に掲げる重要な変更が行われた場合は、旅行業約款（主催旅行契約）の規程により、その変更の内容に応じています。ただし、一旅行契約について支払われる変更補償金の額は、旅行代金の 15% を限度とします。旅行代金の 1%～5% に相当する額の変更補償金を支払った、一旅行契約についての変更補償金の額が 1,000 円未満の場合は、変更補償金は支払いません。変更補償金の算定基礎となる旅行代金とは個室利用差額料金やビザ・入国料利用差額料金等の追加代金を加えた金額です。（変更補償金につきましてはお渡し致します当社「旅行業約款別紙第 2」をご参照ください）

ご注意事項

- この旅行は平成 24 年 1 月 5 日現在の各運送機関の料金をもとに計算されています。変更について定めた当社旅行業約款主催旅行契約の部第 12 条第 1 項から第 3 項の規定の適用に関しまして、なお旅行代金の額の今旅行に幅運賃制である IT 運賃（個人包括旅行運賃）の適用を受ける主催旅行に該当するため、認可された「幅」の範囲内での航空運賃の増額または減額による旅行代金の額の変更は致しません。
- 参加者の数が旅行書面に記載した最少旅行実施人数に達しなかった時は、旅行開始前より起算して 24 日前までに旅行中止の旨を通知します。
- このパンフレットは平成 24 年 2 月 1 日に作成いたしました。
- 当社はいかなる場合でも当該旅行の再実施はいたしません。

お申込みからご出発まで

具体的な内容、お申込み後の渡航手続などにつき疑問の点がございましたらお気軽に弊社担当までお問い合わせ下さい。なお、お客様との旅行契約については、当社が契約の締結を承諾し申込金を受理したときに成立します。

↓ お申込み

所定の申込書にご記入の上、申込金 30,000 円を添えてお申し込みください。お客様のご都合でお申し込みを取り消しの場合でもご出発の 31 日前までであれば、同お申し込み金は全額お返しいたします。

↓ 代金のお支払

お申込金 30,000 円を差し引いた旅行代金残額（後日請求明細をお送りいたします。）は銀行振込にてお支払いください。

銀行名：三菱東京UFJ銀行 東京為替集申店
口座番号：普通預金 7567208
口座名：日新航空サービス株式会社 宛

↓ 最終案内書発送

出発当日の集合案内、参加者名簿、ホテルリストその他を記載した最終旅行案内書をご出発の 10 日前までにご送付いたします。

旅行目的地における危険情報、衛生情報の入手方法について

渡航先によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際にご確認いただくか、外務省「海外安全ホームページ」（<http://www.anzen.mofa.go.jp>）、外務省海外安全相談センター（TEL:03-5501-8162/受付時間：外務省閉庁日を除く9:00-17:00）および外務省「海外安全情報 FAX サービス（FAX:0570-023300）」でもご確認ください。

また、渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報」ホームページ（<http://www.forth.go.jp>）でご確認ください。

旅行目的地における危険情報、衛生情報の入手方法について

旅行お申込み後、旅行の目的地に「海外危険情報」が発出された場合は、当社は旅行契約の内容を変更または解除することがあります。外務省「海外危険情報」が「渡航の是非を検討してください」以上の危険情報が発出された場合は、当社は旅行の催行を中止する場合があります。その場合は旅行代金を全額返金します。ただし、当社が安全に適切措置が取れると判断して、旅行を実施する場合があります。この場合にお客様が旅行を取りやめると当社は所定の取消料をいただきます。

個人情報の取り扱いについて

- 当社は、旅行申込の際に提出された申込書に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及び、それらのサービスの受領のための手続に必要な範囲内で利用させていただきます。（この他、当社では、「会社及び会社と連携する企業の商品サービス、キャンペーンのご案内」「旅行参加後のご意見やご感想の提供のお願い」「アンケートのお願い」にお客様の個人情報を利用させていただくことがあります。）
- 当社は、当社が保有するお客様の個人データのうち、氏名、住所、電話番号またはメールアドレスなどのお客様へのご連絡にあたり必要となる最小限の範囲のものについて、当社グループ企業と間で共同して利用させていただきます。当社グループ企業は、それぞれの企業の営業案内、催し物内容のご案内、ご購入いただいた商品の発送のためにこれらを利用していただくことがあります。なお、当社グループ企業の名称及び企業における個人情報取扱管理者の氏名については、当社ホームページ（<http://www.nissin.trvl.co.jp>）をご覧ください。
- 当社は旅行先でのお客様のお買物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人データを土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人データを、あらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの事業者への個人データの提供の停止を希望される場合は、当社までご連絡ください。

旅行企画・実施 日新航空サービス株式会社

観光庁長官登録旅行業463号 社団法人日本旅行業協会正会員 総合旅行業取扱管理者 高田 慎一

〒102-0074 東京都千代田区九段南 1-5-5 共同ビル（営業時間9時30分～18時15分 土・日・祝日休）

TEL：03-5210-5751 FAX：03-5210-5756 担当：高田、本橋

【小菅正夫元園長と行く《マレーシア・サラワク州動植物観察の旅2012》】 申込書

(※)印が記載されている項目は任意記入となります

フリガナ				西暦			
氏名				生年月日	年	月	日 生
パスポート記載ローマ字 (必ずパスポートを ご確認下さい)	FAMILY NAME(姓)	GIVEN NAME(名)		出生地	都道府県		区市郡
婚姻(※)	未婚	既婚	旧姓	性別	男	女	
フリガナ	〒						
現住所							
電話番号	FAX番号(※)			携帯番号(※)			
フリガナ	〒						
本籍地(※)							
緊急連絡先	フリガナ					続柄	
	氏名						
	フリガナ					電話番号 (携帯番号)	
	住所						
勤務先名(※)	和文						
	英文						
フリガナ	〒						
勤務先住所(※)							
所属部署(※)	和文					電話番号	
	英文					FAX番号	
役職名(※)	和文					内線電話	
	英文					その他番号	
e-mailアドレス	勤務先						
	自宅(※)						
パスポート番号	発行年月日			年	月	日	発行地
				5年用	10年用		
マイルージカード番号	MH					他	
						他	
その他の事項	* NHK文化センター(会員様用) : 教室名() 会員番号() * お1人部屋利用 : <input type="checkbox"/> 希望する(¥23,000) <input type="checkbox"/> 希望しない()さんと同室						

個人情報の利用目的を含めたお客様の渡航手続きお伺い書の取り扱いにつきましては、次ページにございます
 “「渡航手続きお伺い書」の個人情報の取り扱いについて”を必ずご確認ください、下記チェックボックスのどちら
 かをチェックの上、弊社担当者宛に返信いただきますよう、お願い申し上げます。

同意の上、上記個人情報を提供する

同意しない

「渡航手続きお伺い書」の個人情報の取り扱いについて

日新航空サービス株式会社(以下「当社」といいます)は、お客様の個人情報の保護に努めております。この個人情報の取り扱いは、お客様のご依頼される渡航(旅行)に必要な手続きを行うためにご提出いただきました「渡航手続きお伺い書」(以下「お伺い書」といいます)に、ご記入された個人情報の利用目的、管理、運用について規定するものです。なお、「お伺い書」にご記入・入力され、ご提出されることで以下に明記される内容に同意されたものとさせていただきます。

1. 個人情報の利用目的

当社は渡航(以下「旅行」といいます)手続きのお申し込みの際にご提出いただきました「お伺い書」に記載された個人情報について、お客様とのご連絡のために利用させていただくほか、お客様がご依頼される旅行に係わる旅券・査証の取得、外貨購入手続き、運送・宿泊機関の提供するサービスの手配およびそれらのサービスの受領のために必要な範囲内で利用させていただきます。

2. 個人情報の第三者提供

当社はおお客様がご提出された個人情報について、ご依頼される旅行に係わるサービスの手配およびそれらのサービスの受領のための手続きに必要な範囲内、当社の旅行契約上の責任、事故時の費用等を担保する保険の手続き上、必要な範囲内で、お客様の氏名、性別、年齢、住所、電話番号、メールアドレス、旅券番号、クレジットカード番号を電子的方法で送付することにより提供いたします。

なお、ご提供いただいた個人情報を適切に管理し、お客様の同意を得ることなく第三者に提供いたしません。ただし、次の事項に該当する場合は除きます。

1) 法令に基づく場合

2) 人の生命、身体又は財産の保護のために必要がある場合であって、本人の同意を得ることが困難であるとき

3) 公衆衛生の向上又は児童の健全な育成の推進のために特に必要がある場合であって、本人の同意を得ることが困難であるとき

4) 国の機関若しくは地方公共団体又はその委託をうけた者が法令の定める事務を遂行することに対して協力する必要がある場合であって、本人の同意を得ることによって当該事務の遂行に支障を及ぼすおそれがあるとき

3. 委託先の管理

当社は旅行先での現地手配に際して、ご提供いただいた個人情報を委託する場合は、その委託先に対し個人情報の適切な取り扱いおよび保護を行わせ、第三者への開示・提供、および取得目的外に利用することを禁止します。

4. 個人情報の開示手続き

当社にご提供いただいた個人情報の利用目的の通知・開示・訂正・利用停止等の請求に対応させていただいております。

なお、詳細につきましては、当社の以下のサイトをご覧ください。

<http://www.nissin-trvl.co.jp/kojint.html>

または、下記へお問い合わせ下さい。

【個人情報お問い合わせ窓口】

日新航空サービス株式会社 個人情報窓口
〒102-0074 東京都千代田区九段南1丁目5番5号
電話番号 03-5210-5767
e-mail nksms@nissin-trvl.co.jp

5. 個人情報を与えることの任意性

お客様の任意により必要な情報の取得が不十分な場合は、第1項の目的を遂行できない場合がありますので、ご了承下さい。

6. クッキーの使用について

当社のウェブサイトの機能向上又はサービス向上及びセキュリティを確保するために、「クッキー」を使用することがあります。

※「クッキー」: ウェブサイトがお客様のPCのウェブサイトに情報を保存し、あとで取り出すことができる機能です。

当サイトにアクセスするお客様に適切な情報提供を行うためや、不正アクセスを防止し、お役様のセキュリティを確保することを目的としております。お客様のご連絡先が判明するような情報はふくまれておりません。